

**STIEBEL ELTRON**

Simplement le Meilleur

Pour votre confort à domicile



**Tempra**<sup>®</sup> CHAUFFE-EAU  
INSTANTANÉS POUR TOUTE LA MAISON

- › Source illimitée d'eau chaude
- › Fiabilité reconnue
- › Conception mince, sauve l'espace



ISO 9001  
CERTIFIÉ



800.582.8423

[www.stiebel-eltron-usa.com](http://www.stiebel-eltron-usa.com)

# Le meilleur chauffe-eau

Sa technologie de pointe, ses économies impressionnantes d'énergie, et sa conception compacte, font du chauffe-eau instantané Tempra® un choix évident. Tempra® est exclusivement fabriqué par Stiebel Eltron, un pionnier et le chef de file de la technologie des chauffe-eau instantanés depuis plus de 90 ans.

**Économie d'énergie et d'électricité** | Les réservoirs conventionnels perdent de 15 - 20% des kWh utilisées durant les périodes d'attente. Donc en installant un Tempra® vous économisez entre 15 -20% comparativement à un chauffe-eau à réservoir conventionnel.

**Alimentation d'eau chaude illimitée** | Chauffe l'eau instantanément au besoin. Le système Tempra® remplace complètement le réservoir sans interruption pour votre confort et vos besoins.

**Sa conception toute mince économise l'espace** | Le Tempra® prend moins de place que votre chauffe-eau actuel. Le résultat = récupération d'espace.

**Facile à installer** | Les grands réservoirs d'eau chaude volumineux sont généralement placés dans un sous-sol ou une buanderie. Comme le réservoir n'est peut-être pas proche de l'eau chaude utilisée, il faut attendre que l'eau soit chaude. Le design compact d'un Tempra peut être installé à proximité des robinets d'eau chaude. Lorsque cela peut être fait, par exemple dans une nouvelle construction, l'attente de l'eau chaude devient aussi courte que possible. Même en cas de rénovation, où il pourrait ne pas être possible de placer un Tempra plus près des points de prélèvement d'eau chaude, sa taille considérablement réduite présente de nombreux avantages.

**Aucune ventilation nécessaire** | Marche à l'électricité et n'exige aucune ventilation. Cela vous donne un surcroît de flexibilité quant à l'emplacement de votre appareil.

**Construction à l'épreuve des tremblements de terre** | Le Tempra® est un chauffe-eau sans réservoir, il n'est donc pas assujéti aux normes sismiques. Pas de nécessité de construire une structure spéciale à cause du poids et de la dimension d'un réservoir.

**Limite de température de sortie maximale** | Les chauffe-eau sans réservoir Tempra® peuvent être réglés pour limiter la température maximale de l'eau chaude à 42 °C (109 °F). Cela peut être important dans certaines installations afin d'éviter la possibilité de vous ébouillanter.

**L'auto-modulation de l'énergie utilise moins d'électricité** | Tous les modèles Tempra® incluent une technologie énergétique à modulation automatique. La consommation d'énergie est continuellement et automatiquement ajustée pour garantir que seule la plus petite quantité d'électricité nécessaire est utilisée pour chauffer l'eau.

**Commande numérique de la température** | Une commande numérique de la température vous permet d'obtenir de l'eau chaude à la température fixée pour garantir un confort optimal. La technologie à microprocesseur avancée garantit que la température de l'eau ne dévie jamais de la température réglée. Réglez le bouton qui se trouve sur le couvercle, vérifiez l'affichage numérique de température et profitez d'une eau à des températures comprises entre 30 °C (86 °F) et 60 °C (140 °F). L'alliance parfaite entre la fonctionnalité et l'efficacité: de l'eau chaude sur demande à la température voulue!

**Nouveaux modèles** | Les modèles Tempra® blanc remplacent les modèles gris et présentent des caractéristiques supplémentaires. Le Tempra® Trend remplace le Tempra® et dispose d'un affichage numérique pour une sélection précise température et une efficacité énergétique maximale. Le Tempra® Plus remplace le même modèle précédent. Il dispose d'un affichage numérique amélioré avec des moniteurs pour les économies de coûts et le débit d'eau, et de deux touches de température prédéfinies. Le Tempra® Plus continue d'avoir l'industrie exclusive Le Contrôleur du Débit Avancé™.

**Variable Flow**  
**Steady Temperature**



Stiebel Eltron a une réputation enviable d'excellence en ingénierie et de qualité des produits. La fiabilité éprouvée de Tempra® signifie que vous pouvez compter sur Tempra® pour de nombreuses années à venir.



	Tempra® Trend	Tempra® Plus
<b>Fournit de l'eau chaude continue à la demande</b>	✓	✓
<b>Économise de l'énergie avec l'auto-modulation</b>	✓	✓
<b>Affichage numérique pour un réglage précis de la température</b>	✓	✓
<b>Chambres de chauffage en cuivre massif</b>	✓	✓
<b>Technologie de microprocesseur intelligente pour une température constante avec un débit variable</b>	✓	✓
<b>Le Contrôleur du Débit Avancé™ - fonctionnalité exclusive de l'industrie à automatiquement maintenir la température réglée même lorsque la demande est supérieure à la capacité</b>		✓
<b>Boutons de mémoire de température prédéfinie</b>		✓
<b>Moniteur d'énergie montrant des économies de coûts</b>		✓
<b>Fabriqué en Allemande</b>	✓	✓

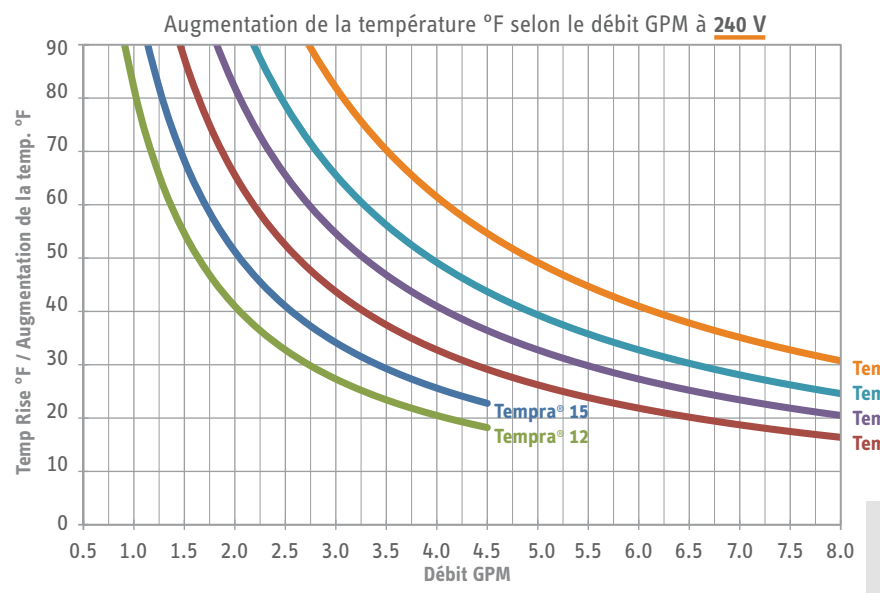
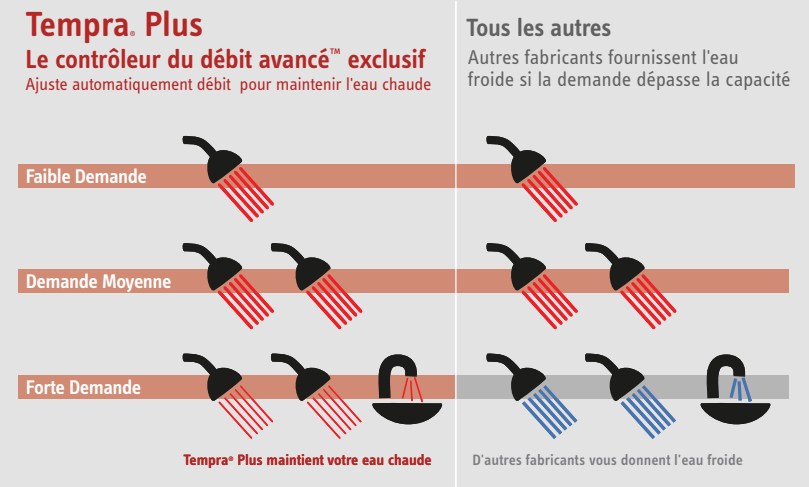
## Le Contrôleur du Débit Avancé™

Le Tempra® Plus est le chauffe-eau instantané le plus avancé au point de vue technologique disponible actuellement dans le commerce.

La fonction du contrôle du débit de pointe est une exclusivité du Tempra® Plus. Titulaire de nombreux brevets allemands, elle garantit un débit d'eau chaude à une température constante quelle que soit la demande.

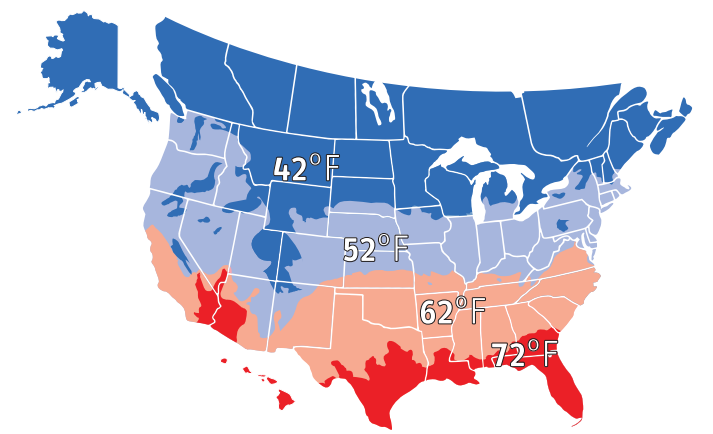
La technologie de contrôle du débit de pointe fonctionne en ajustant automatiquement le débit d'eau afin d'éliminer la fluctuation des températures qui peut être déplaisante.

Ainsi vous êtes sûr d'être satisfait chaque fois que vous l'utilisez! Aucune exception!



# Le bon modèle pour votre besoin

- 1 Trouver votre température approximative de l'eau souterraine sur la carte.
- 2 Vérifiez la colonne sur la table avec la température de votre eau souterraine pour voir combien d'appareils peuvent être fournis en même temps avec l'eau chaude.
- 3 Utilisez votre débit maximal réel pour affiner ces recommandations. Si vous savez que vous avez des pommes de douche à faible débit, 1,5 GPM par exemple, 3 GPM fournirait 2 douches en même temps, ou 1 douche plus 1 lavabo, etc.



	42°F/5.5°C	52°F/11°C	62°F/16.5°C	72°F/22°C
<b>Tempra® 12 Trend &amp; Plus</b> 50 A - Req. min.: electric service 100 A service électrique	MAX. FLOW RATE / MAX. DÉBIT: 1.3 GPM	1.6 GPM	1.9 GPM	2.5 GPM
<b>SIMULTANEOUS FIXTURES PLOMBERIE SIMULTANÉE</b>	1 (Faible débit)	2	3	4
<b>Tempra® 15 Trend &amp; Plus</b> 60 A - Req. min.: electric service 100 A service électrique	MAX. FLOW RATE / MAX. DÉBIT: 1.6 GPM	1.9 GPM	2.4 GPM	3.1 GPM
<b>SIMULTANEOUS FIXTURES PLOMBERIE SIMULTANÉE</b>	2	3	4	5
<b>Tempra® 20 Trend &amp; Plus</b> 80 A - Req. min.: electric service 125 A service électrique	MAX. FLOW RATE / MAX. DÉBIT: 2.1 GPM	2.5 GPM	3.1 GPM	4 GPM
<b>SIMULTANEOUS FIXTURES PLOMBERIE SIMULTANÉE</b>	3	4	5	6
<b>Tempra® 24 Trend &amp; Plus</b> 100 A - Req. min.: electric service 150 A service électrique	MAX. FLOW RATE / MAX. DÉBIT: 2.6 GPM	3.1 GPM	3.8 GPM	5 GPM
<b>SIMULTANEOUS FIXTURES PLOMBERIE SIMULTANÉE</b>	4	5	6	8
<b>Tempra® 29 Trend &amp; Plus</b> 120 A - Req. min.: electric service 200 A service électrique	MAX. FLOW RATE / MAX. DÉBIT: 3.1 GPM	3.7 GPM	4.6 GPM	6 GPM
<b>SIMULTANEOUS FIXTURES PLOMBERIE SIMULTANÉE</b>	5	6	8	10
<b>Tempra® 36 Trend &amp; Plus</b> 150 A - Req. min.: electric service 300 A service électrique	MAX. FLOW RATE / MAX. DÉBIT: 3.9 GPM	4.6 GPM	5.7 GPM	7.5 GPM
<b>SIMULTANEOUS FIXTURES PLOMBERIE SIMULTANÉE</b>	6	8	10	12

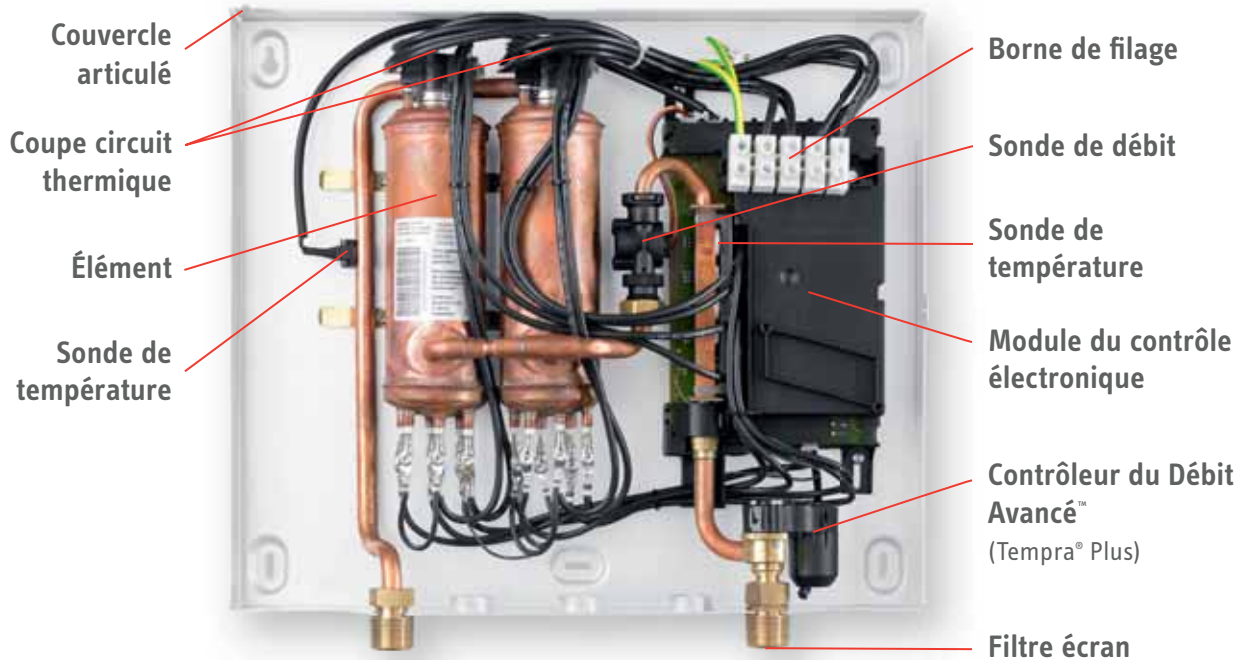
MAX. FLOW RATE CALCULATED FOR 105°F/40°C HOT WATER | MAX. DÉBIT CALCULÉ POUR EAU CHAUDE À 105°F/40°C

**Trouvez la bonne taille** | Le service à la clientèle de Stiebel Eltron fournit une assistance pour nos chauffe-eau, y compris des recommandations de dimensionnement, aux propriétaires et aux installateurs professionnels. S'il vous plaît appelez ou envoyez un courriel si vous avez des questions.



# Quand la performance compte

## Ouvrir le couvercle d'une Tempra® 24 Plus



A Tempra® has no mechanical switches and is completely silent while operating.

## Introduction de propriété industrielle depuis 1924

Vous verrez que nous avons fait notre devoir. En tant que chef de file de l'industrie des chauffe-eau instantanés, Stiebel Eltron est fier d'être le pionnier de cette technologie. La tradition Allemande d'excellence en ingénierie et en fabrication est un gage de fiabilité qui vous assure un fonctionnement pour plusieurs années.

## Rendement supérieur et sécuritaire

Le Tempra® a plusieurs capteurs de température et de débit qui alimentent en données le microprocesseur. Les trois éléments démarrent une à la suite de l'autre pour atteindre la température désirée. Le Tempra® surveille constamment la température de l'eau produite.



# Tempra® chauffe-eau instantanés pour toute la maison

## Plus de 90 ans de technologie Allemande

### Fiche Technique



Certifié à la norme ANSI/UL 499  
Conforme à la norme CAN/CSA C22.2 No.88



Testé et certifié par WQA  
contre NSF/ANSI 372 pour une  
utilisation sans plomb.

ISO 9001  
CERTIFIÉ

Modèle Tempra® Numéro de l'article	12 Trend 239213 12 Plus 239219	15 Trend 239214 15 Plus 239220	20 Trend 239215 20 Plus 239221	24 Trend <sup>3</sup> 239216 24 Plus <sup>3</sup> 239222	29 Trend <sup>4</sup> 239217 29 Plus <sup>4</sup> 239223	36 Trend <sup>5</sup> 239218 36 Plus <sup>5</sup> 239225	
Phase Monophasé - 60/50 Hz	monophasé		monophasé <sup>5</sup>		monophasé <sup>5</sup>		
Tension	240 ou 208 V		240 ou 208 V		240 ou 208 V		
Puissance	12 kW   9 kW	14,4 kW   10,8 kW	19,2 kW   14,4 kW	24 kW   18 kW	28,8 kW   21,6 kW	36 kW   27 kW	
Ampérage	50 A   44 A	2 x 30 A   2 x 26 A	2 x 40 A   2 x 35 A	2 x 50 A   2 x 44 A	3 x 40 A   3 x 35 A	3 x 50 A   3 x 44 A	
Taille requise disjoncteur <sup>1</sup> (bipolaire)	1 x 50 A		2 x 30 A		2 x 40 A   2 x 35 A		
Taille de câble requise, cuivre <sup>2</sup>	1 x 6/2 AWG		2 x 10/2 AWG		2 x 8/2 AWG		
Accroissement maximal de la température de l'eau ambiante	@ 1,50 GPM @ 2,25 GPM @ 3,00 GPM @ 4,50 GPM	54°F   41°F 36°F   27°F 27°F   20°F -	65°F   49°F 43°F   37°F 33°F   25°F -	88°F   66°F 58°F   44°F 44°F   33°F 29°F   22°F	92°F   82°F 73°F   54°F 54°F   41°F 37°F   27°F	92°F   92°F 87°F   66°F 66°F   49°F 44°F   33°F	92°F   92°F 92°F   82°F 82°F   61°F 55°F   41°F
Débit d'eau min. pour activer l'appareil	1,4 l/min / 0,37 GPM		1,9 l/min / 0,58 GPM		1,9 l/min / 0,58 GPM		
Poids	6,1 kg / 13,5 lb		7,3 kg / 16,1 lb		7,3 kg / 16,1 lb		
Volume nominal d'eau	0,5 l / 0,13 gal		1,0 l / 0,26 gal		1,0 l / 0,26 gal		
Température d'arrivée max.	55°C / 131°F		55°C / 131°F		55°C / 131°F		
Dimensions	LARGEUR 42,0 cm / 16 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> " x TAILLE 36,9 cm / 14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " x PROFONDEUR 11,7 cm / 4 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> "						
Pression de fonctionnement, max.	10 BAR / 50 PSI						
Testé à la pression de	20 BAR / 300 PSI						
Raccordements d'eau	3/4" NPT						

<sup>1</sup> Ceci est notre recommandation pour la protection de surintensité à 100% de la charge. Vérifiez les codes locaux pour les exigences de conformité. Les chauffe-eau sans réservoir sont considérés comme une charge non continue.

<sup>2</sup> Le cuivre doit être utilisé. Les conducteurs doivent être choisis pour maintenir une baisse de tension inférieure à 3% sous tension.

<sup>3</sup> Exige une alimentation secteur de 200 A. <sup>4</sup> Exige une alimentation secteur de 300 A.

<sup>5</sup> 29 Trend/Plus et 36 Trend/Plus peut être câblé pour un système triphasé équilibré de tension 208 V.

15 Trend/Plus, 20 Trend/Plus, 24 Trend/Plus peut être câblé pour un système triphasé déséquilibré de tension 208 V.



7 ans des fuites  
et 3 ans les  
matériaux de  
garantie limitée.  
Voir le manuel pour  
plus de détails

## 1924

### Parfois, une « petite chose » mène à beaucoup plus

Dr Theodor Stiebel a conçu le premier thermoplongeur de bobine et fondée en 1924 « ELTRON Dr. Theodor Stiebel » dans un petit atelier sur Reichenberger Strasse à Berlin, Allemagne. Depuis lors, Stiebel Eltron a fabriqué 20 millions de chauffe-eau électriques sans réservoir, détient des centaines de brevets, a remporté plus de cinquante prix de design et continue à rester à la pointe de la technologie de chauffage de l'eau.



Distribué par:

# STIEBEL ELTRON

17 West Street  
West Hatfield, MA 01088

NUMÉRO D'APPEL GRATUIT 800.582.8423

TÉLÉPHONE 413.247.3380

FAX 413.247.3369

COURRIEL: info@stiebel-eltron-usa.com

www.stiebel-eltron-usa.com